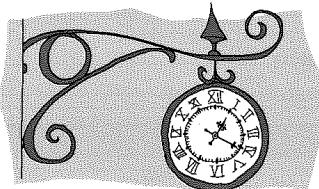


## Zeitangaben Указание времени

### § 76 Uhrzeit Указание времени

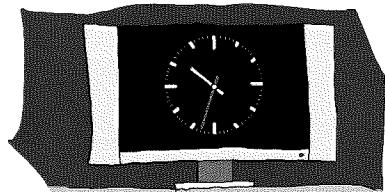
#### 1. Offizielle Uhrzeit



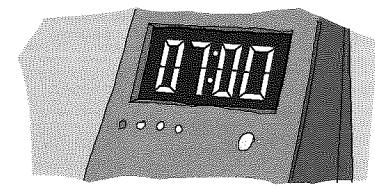
Сейчáс (оди́н) час (и) двáдцать однá минúта.



Самолёт прибывае́т в се́мь часо́в (и) пять мину́т.



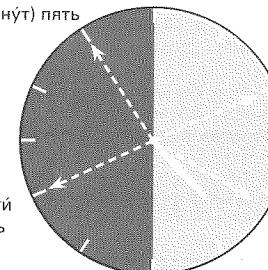
Сейчáс двáдцать два часá (и) тридцать три мину́ты.



Сейчáс рóвно се́мь часо́в.

#### 2. Umgangssprachliche Uhrzeit

без пятí (минут) пять



без двадцатí (минут) пять

дéсять (минут) пя́того

двáдцать три (минуты) пáтого

Regel

In der **Umgangssprache** wird in der Regel die Frage **Скóлько врéмени?** (Wie spät ist es?) gebraucht.



Сейчáс дéсять минут восьмóго.

Jetzt ist es 10 (Minuten) nach 7 (Uhr).



Уро́ки начинáются без десятí вóсемь.

Der Unterricht beginnt 10 (Minuten) vor 8 (Uhr).

Bei der Beantwortung werden in der **ersten Hälften** der Stunde die bereits vergangenen **Minuten im Nominativ**, die angebrochene **Stunde** als maskuline **Ordnungszahl im Genitiv** angegeben.

In der **zweiten Stundenhälfte** gibt man die bis zur vollen Stunde **fehlenden Minuten** mit der Präposition **без** und dem **Genitiv** des **Zahlwortes** an. Bei der „**vollen Stunde**“ steht die **Grundzahl** im **Nominativ**.

Regel

Weiterhin werden folgende Ausdrucksmöglichkeiten für die Uhrzeit verwendet:

- чéтверть + maskuline **Ordnungszahl** (der angebrochenen Stunde) im **Genitiv**
- половина/пол + maskuline **Ordnungszahl** (der angebrochenen Stunde) im **Genitiv**



Сейчáс чéтверть восьмóго.

Es ist jetzt viertel acht/Viertel nach sieben.



Сейчáс половина восьмóго/половосьмóго.

Es ist jetzt halb acht.



Сейчáс без чéтверти вóсемь.

Es ist jetzt dreiviertel acht/Viertel vor acht.

- **без чéтверти** + **Grundzahl** (der angebrochenen Stunde) im **Nominativ**

Die Frage **Котóрый час? Скóлько (сейчáс) врéмени?** wird durch die **Aneinanderreihung der Stunden- und Minutenangaben** beantwortet. Die jeweilige Form von час und минута richtet sich nach dem vorausgehenden Zahlwort. → § 47

1 (оди́н)	час	1 (однá)	минута
2 (два), 3, 4	часá	2 (две), 3, 4	минуты
5 – 20	часо́в	5 – 20	минут

Regel

Поезд отправляе́тся в три часá (и) двáдцать однý минуту.

Der Zug fährt um 3:21 Uhr (drei Uhr und 21 Minuten) ab.

Передáча начинáется в двáдцать часо́в (и) пятнáдцать минут.

Die Sendung fängt um 20:15 Uhr (20 Uhr und 15 Minuten) an.

Auf die Fragen **Когдá?** (Wann?/Um wie viel Uhr?) folgt die Präposition **в** + Akkusativ. Diese Konstruktion entspricht dem deutschen „um“.

Я встаю в пять минут шестого.  
Ich stehe 5 (Minuten) nach 5 (Uhr) auf.  
Мы завтракаем в четверть седьмого.  
Wir frühstücken (um) viertel sieben/Viertel nach sechs.  
**В половине четвёртого/в полчетвёртого** дочь приходит домой.  
(Um) halb vier kommt die Tochter nach Hause.  
Без четверти восемь вся семья ужинает.  
(Um) dreiviertel acht/Viertel vor acht ist die gesamte Familie zu Abend.

Regel

Die Fragen **Когда?/Во сколько?** (Wann?/Um wie viel Uhr?) sind auf einen **konkreten Zeitpunkt** gerichtet.  
Das deutsche „um“ wird im Russischen mit **в + Akkusativ** ausgedrückt, in Verbindung mit **половина** steht jedoch der **Präpositiv**.

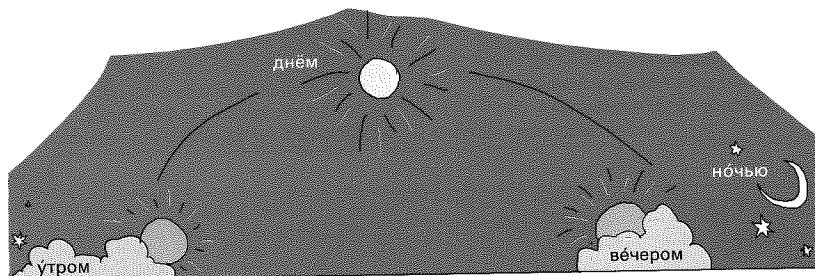
Zusätzliche Informationen

Bei der umgangssprachlichen Angabe von Uhrzeiten werden die Stunden nicht von 0 bis 24, sondern von **0 bis 12** gezählt und die **Minuten** in der Regel auf volle fünf **aufgerundet**.

16:30 Uhr = 4:30 Uhr → полпятого  
23:43 Uhr = 11:43 Uhr → без четверти двенадцать

## § 77 Angabe von Jahreszeiten, Monaten, Wochentagen und Tageszeiten

Указание времён года, месяцев, дней недели и времени



Regel

Зáтра **утром** я тебе расскажу о художнике, а **вечером** мы вместе пойдём на его вернисаж. Morgen **Vormittag** werde ich dir von dem Künstler erzählen und am **Abend/abends** gehen wir zusammen auf seine Vernissage. **Этим летом** в Москвé состоится интересный фестиваль. In diesem **Sommer** findet in Moskau ein interessantes Festival statt. **Этой осенью** я была в Мадриде. Diesen Herbst war ich in Madrid.

Zur Beantwortung der Frage **Когда?** (Wann?) steht die **Tages- und die Jahreszeit** im **Instrumental**.

**В понедельник** у моего брата день рождения. Am Montag hat mein Bruder Geburtstag. **Во вторник** он встречается с Лизой. Am Dienstag trifft er sich mit Lisa. **По четвергам** Саша играет в футбол. Donnerstags spielt Sascha Fußball.

Regel

Die Frage **Когда?/В какой день?** (Wann?/An welchem Tag?) wird mit der Präposition **в + Akkusativ** beantwortet. Regelmäßige zeitliche **Wiederholungen** werden mit der Präposition **по + Dativ Plural** der **Wochentage** ausgedrückt.

Regel

**В августе** мы отдыхали на море, а **в январе** в горах. Im August erholten wir uns am Meer und im Januar in den Bergen.

Auf die Frage **Когда?/В каком месяце?** (Wann?/In welchem Monat?) antwortet man mithilfe der Präposition **в** und dem **Präpositiv des Monatsnamens**.

## § 78 Altersangaben Указания возраста

Regel

Сколько тебе/вам лет?  
Wie alt bist du/sind Sie?  
**Мне 17 лет.**  
Ich bin 17 Jahre alt.  
Нашему городу **801 год**.  
Unsere Stadt ist 801 Jahre alt.  
Когда мой брат поступил в университет, ему было уже **25 лет**.  
Als mein Bruder sich an der Universität immatrikulieren ließ, war er bereits 25 Jahre alt.  
Когда мне будет **24 года**, я закончу университет.  
Wenn ich 24 Jahre alt sein werde, werde ich die Universität beenden.

Anders als im Deutschen steht bei Fragen und Antworten zum Alter von Personen oder Gegenständen das **Bezugswort** im **Dativ** und die **Altersangabe** im **Nominativ**.

Die Altersangabe besteht aus dem **Zahlwort** und einer **Form von год**, welche vom vorausgehenden Zahlwort abhängig ist. → § 47

Кому/ Чему?	было/ будет	1 (21, 31, ...) год
		+ 2, 3, 4 (22–24, ...) года
		5–20 (25–30, ...) лет

Regel

Сегодня моей любимой актрисе **исполняется** 25 лет.  
Heute wird meine Lieblingsschauspielerin 25 Jahre alt.  
Через месяц моему отцу **исполнится** 40 лет.  
In einem Monat wird mein Vater 40 Jahre alt (werden).

Altersangaben können auch ausgedrückt werden:

- mit dem Verb **исполниться/исполняться**
- mit einem **Genitivattribut**
- mithilfe von Präpositionen, wenn der **Beginn eines Altersabschnittes** oder ein **bestimmter Zeitpunkt** verdeutlicht werden soll
  - **с + Genitiv** – vom ... Lebensjahr an
  - **в + Akkusativ** – mit ... Jahr(en)